PASPORT TLAKOVEJ NÁDOBY

TLAKOVÉ A EXPANZNÉ NÁDOBY S GUMOVÝM VAKOM – OZNAČENIE R/RV a M/MV



Názov a adresa užívateľa/prevádzkovateľa		
Výrobca	**Zilio Industries SPA – Via Sega Vecchia 65 – 36050 Friola Di Pozzoleone (VI) Taliansko**	
Dovozca a výhradný distribútor	**DISPO-M s.r.o. (www.dispo-m.sk) Nemečianska 450/3 919 09 Šelpice, Slovensko**	
VÝROBNÉ ČÍSLO		
NÁZOV NÁDOBY/VÝROBKU		**OBJEM NÁDOBY:**
Rok výroby nádoby		
TYPOVÉ OZNAČENIE NÁDOBY		

MAX. PRACOVNÝ TLAK: ..... bar **TLAK nastavený montážnou firmou: ..... bar**

NAJVYŠŠIA PRACOVNÁ TEPLOTA: ..... °C **NAJNIŽŠIA PRAC. TEPLOTA: -10°C**

Návod k montáži a obsluhe nádob

1. VŠEOBECNÉ: všetky nádoby ZILIO s vymeniteľnou membránou vyhovujú bezpečnostným normám podľa smernice 2015/68/UE. Táto príručka je navrhnutá tak, aby vyhovovala požiadavkám článku 4.3. prílohy 1 smernice PED 2014/68/UE a je priložený k výrobku.

2. POPIS A POUŽITIE VÝROBKU: Ohrievanie – ZILIO expanzné nádoby sú nevyhnutné pre umožnenie expanzie, pri ktorej dochádza zahrievaním vody, čím sa obmedzuje nárast tlaku v systéme. Tlaková nádoba ZILIO s vymeniteľnou membránou je nevyhnutná pre normálne a trvalé fungovanie rozvodnej a čerpacej sústavy pitnej vody. Nádrže slúžia ako zásobník natlakovanej vody a zabraňuje konštantnému cyklu čerpadla. Všetky nádrže / expanzné nádrže ZILIO sú konštruované tak, aby boli použiteľné s kvapalinami typu 2; žiadne iné kvapaliny nie sú povolené (pokiaľ ZILIO nepredloží konkrétne písomné prehlásenie). Všetky tlakové nádoby / expanzné nádrže sú vyrobené z lisovanej oceli s vymeniteľnou membránou vo vnútri. Membrány ZILIO sú balónové s utesneným pripojením k prírube, čo zabraňuje tomu, aby voda bola v kontakte s oceľou nádoby.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE sú uvedené na štítku, ktorý je pripevnený na každej tlakovej nádobe. Na štítku je uvedený Kód – sériové číslo; Dátum výroby; Kapacita; Pracovná teplota (TS). Tento štítok je napevno pripevnený na nádobu a nesmie byť odstránený alebo zmenený. Tlakové nádoby musia byť používané podľa technických údajov uvedených na tomto štítku. Predpísané limity nesmú byť prekročené.

4. POSTUP MONTÁŽE ALEBO VÝMENY: uistite sa, že používate všetky potrebné manipulačné prostriedky a prijímate všetky potrebné opatrenia pred umiestnením a montážou nádoby.

- ✓ Nádrž musí byť namontovaná vo vnútri vo vetranom a nezámrznom priestore. Musí byť umiestnená mimo zdroj tepla, generátorov a iných zdrojov, ktoré by ich mohli poškodiť.
- ✓ V závislosti na modeli je hmotnosť nádoby plnej vody navrhnutá tak, aby bola podporovaná systémovým potrubím. Preto je veľmi dôležité, keď je to nutné, že potrubie je správne podopreté pomocou konzol, svoriek alebo iných upínacích zariadení. Ďalej, pokiaľ nádrž nemé podstavec a je namontovaná vodorovne, musí byť poriadne upevnená.
- ✓ Vypnite napájanie a prívod vody do systému. Uistite sa, že systém nie je pod tlakom a je úplne studená, aby sa predišlo možnému popáleniu alebo iným vážnym zraneniam.
- ✓ Pred namontovaním jednotky odstráňte platovú krytku, ktorá kryje plniaci ventil a skontrolujte pomocou tlakomeru, že predbežné naplnenie zodpovedá hodnote predbežného naplnenia, uvedeného na štítku s toleranciou +- 20%. Keď je to nutné, upravte túto hodnotu na požadovanú hodnotu. Vymeňte a utiahnite plastovú čapičku na ventile.
- ✓ Namontujte nádobu na správne miesto podľa plánu napájania vody, najlepšie vo zvislej polohe s pripojením vody smerom dole (podľa nákresu) v nasledujúcich polohách:
    - na spätných potrubiach v uzavretých vykurovacích systémoch (obr. 1);
    - medzi kotlom a spätným ventilom alebo tlakovým poistným ventilom v systémoch pitnej teplej vode (obr. 2);
    - za spätným ventilom umiestneným na výstupoch čerpadla, v čerpacích systémoch pre skladovanie a čerpaní vody (obr. 3);
    - po montáži nádoby spustite systém a skontrolujte, či nedochádza k úniku vody. Bude tak isto nutné vylúčiť všetok vzduch z potrubia. Skontrolujte, či tlak a teplota spĺňajú požadované limity; v prípade potreby otvorte najbližšiu batériu, aby ste znížili tlak/alebo znížte teplotu, aby bola dosiahnutá správna teplota;
    - Príliš neuťahujte závitové kovanie;
    - pripojte otvor prázdnou zátkou alebo namontujte manometer/poistný ventil (obr. 4);

Upozornenie: vyššie popísaný montážny postup je len všeobecný. Uistite sa, že beriete do úvahy špecifikácie a pokyny systémového plánu, prevádzkové požiadavky a miestne normy a kódy.

5. ÚDRŽBA – Upozornenie: údržbárske činnosti môže vykonávať len kvalifikovaná a autorizovaná osoba. Pred každou kontrolou alebo údržbou sa uistite, že je napájanie vypnuté, systém je studený a nie je pod tlakom, a nádoba je prázdna. Nádrž musí byť skontrolovaná každých 6 mesiacov, aby sme sa uistili, že hodnota predbežného naplnenia je zhodná s hodnotou uvedenou na štítku (továrne nastavená hodnota predbežného

naplnenia alebo hodnota nastavená zákazníkom) s toleranciou ∓ 20%, pokiaľ nie je uvedené inak. Nádobu čistite len s vodou a mydlom, aby ste predĺžili trvanlivosť laku nádoby. Komponenty nádrže sa môžu opotrebovať. V prípade, že niektoré súčasti sú opotrebované alebo skorodované, musí byť nádoba vymenená. Pre výmenu používajte výhradne náhradné diely ZILIO.

Poznámka: nádrž musí byť vymenená v prípade nadmerného opotrebenia a v každom prípade po 5 rokov od dátumu montáže. Tým je zaručené správne fungovanie systému. ZILIO nezodpovedá za žiadne škody na majetku ani zraneniu osôb z dôvodu nedodržania vyššie uvedených pokynov, hlavne kvôli nesprávnemu rozmeru, montáži, údržbe, manipulácii s nádržou a súvisiacim systémom.

6. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ZVLÁŠTNE RIZIKÁ: Nedodržaním nasledujúcich smerníc môže byť nebezpečné a môže viesť k úmrtiu, vážnym zraneniam a škodám na majetku, okrem toho, že je nádoba nepoužiteľná. Je zakázané prepichnúť nádobu alebo ju zvariť. Expanzná nádoba/tlaková nádoba nesmie byť odmontovaná počas prevádzky. Neprekračujte maximálnu pracovnú teplotu alebo maximálny tlak. Nepoužívajte tlakovú nádobu/expanznú nádobu nesprávne, pre použitie, na ktoré neboli určené. Ktorákoľvek expanzná nádoba a tlaková nádoba sú pred odoslaním testované, skontrolované a riadne zabalené. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nevhodnou prepravou alebo manipuláciou s výrobkom, pokiaľ nie sú prijaté nevyhnutné opatrenia k zaisteniu integrity výrobku a bezpečnosť osôb. Spoločnosť ZILIO neprijme žiaden nárok na prípadné škody na majetku alebo na zranení osôb kvôli nedodržaniu pokynov, hlavne z dôvodu nesprávneho rozmeru, montáže, údržby, prevádzky, prevádzky plavidla a súvisiaceho systému.

	Problém	**Príčina**	**Riešenie**
Expanzná nádoba	Intervencia bezpečnostného ventilu	Nevhodná veľkosť nádrže	Nahradiť nádobu, nádobou so správnym rozmerom
		Nádoba je prázdna	Pred naplňte nádobu
		Pred naplnenie nie je správne	Skontrolujte, či naplnenie je o 0,2 bar nižšie ako tlak začiatku tlakomeru (v rozmedzí ∓ 20% menovitej hodnoty
	Vrelá nádoba	Nádoba bola namontovaná na prívodnom potrubí	Namontujte nádobu na spiatočkové potrubie

	Problém	**Príčina**	**Riešenie**
Tlaková nádoba	Intervencia bezpečnostného ventilu	Nevhodná veľkosť nádoby	Nahradiť nádobu za nádobu so správnym rozmerom
		Nádoba je prázdna	Pred naplňte nádobu
		Pred naplnenie nie je správne	Skontrolujte, či naplnenie je o 0,2 bar nižšie ako tlak začiatku tlakomeru (v rozmedzí ∓ 20% menovitej hodnoty
	Vrelá nádoba	Veľa stlačeného vzduchu v nádobe	Nahradiť nádobu za nádobu so správnym rozmerom
	Častý cyklus čerpadla	Nevhodná veľkosť nádoby	Nahradiť nádobu za nádobu so správnym rozmerom
		Pred naplnenie nie je správne	Skontrolujte, či naplnenie je o 0,2 bar nižšie ako tlak začiatku tlakomeru (v rozmedzí ∓ 20% menovitej hodnoty
	Hlučná nádoba	Nádoba sa nevypúšťa správne	Skontrolujte, či naplnenie je o 0,2 bar nižšie ako tlak začiatku tlakomeru (v rozmedzí ∓ 20% menovitej hodnoty
	Vibrácia v nádobe	Nádoba nie je právne pripravená alebo sa nevypúšťa správne	Skontrolujte, či je nádoba správne pripevnená a či je pred naplnená o 0,2 bar nižšie, ako je počiatočná hodnota na manometri.

CERTIFICATO
CERTIFICATE

CONFORMITÀ BASATA SULLA GARANZIA TOTALE DI QUALITÀ

CONFORMITY BASED ON FULL QUALITY ASSURANCE

IN ACCORDO ALLA DIRETTIVA 2014/68/UE

ACCORDING TO DIRECTIVE 2014/68/EU

Certificato N. / ***Certificate No.*** **I-202-IT/Q-16 0023** **REV. 04**

Fabbricante / ***Manufacturer*** **ZILIO INDUSTRIES S.p.A.**
Via Sega Vecchia, 65
I-36050 Pozzoleone (VI)
Italy

Si certifica che il sistema di qualità per la progettazione, la produzione, l'ispezione del prodotto finito e le prove istituito dal Fabbricante soddisfa i requisiti della direttiva 2014/68/UE. Il Fabbricante è autorizzato a marcare i prodotti con:

We hereby certify that quality system for design, manufacture, final product inspection and testing established by the Manufacturer fulfills the requirements of directive 2014/68/EU. The Manufacturer is entitled to mark the products with:

CE 1936

Verificato in accordo alla direttiva 2014/68/UE / *Tested according to directive 2014/68/EU* **MODULO H** / ***MODULE H***

Attrezzatura / *Equipment* **VASI DI ESPANSIONE E AUTOCLAVI** / ***EXPANSION VESSELS AND SURGE TANKS***

Codice di Progetto / *Design Code* **EN 13831; EN 13445-3**

Rapporto n. / *Report no.* **7980701/220725-1/38014/DR Rev. 1**
7980701/220728-1/38014/QS

Gamma di approvazione / *Range of approval* Vedi Allegato I – parte integrante del presente certificato / *See Annex I – integral part of this certificate*

Sito di produzione / *Manufacturing plant* **ZILIO INDUSTRIES S.p.A.**
Via Sega Vecchia, 65
I-36050 Pozzoleone (VI)
Italy

Prima emissione / *First issue* **02/08/2016**

Valido fino al / *Valid until* **01/08/2025**

Condizioni di validità sul retro / *Validity term and conditions on reverse*

Luogo e Data di Emissione / *Issue place and date* **Pogliano M.se (MI) 02/08/2022**

TÜV Rheinland Italia S.r.l.

Dott. Diego Sirtori

Organismo Notificato n. 1936 / *Notified Body no. 1936*

TÜV Rheinland Italia ® S.r.l.
Via E. Mattei, 3
20005 Pogliano Milanese (MI) – ITALY

Tel: +39 02.939.687.331
Fax: +39 02.939.687.323

Mod. MS-0042017 Rev.0

ACCREDIA
L'ENTE ITALIANO DI ACCREDITAMENTO
PRD N° 251 B
Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements

www.tuv.com

TÜVRheinland®
Precisely Right.

1Q/261 10.17 E A4 © TÜV, TUEV and TUV are registered trademarks. Utilisation and application requires prior approval.

La seguente dichiarazione di conformità riguardante i vasi di espansione e autoclavi viene applicata esclusivamente agli apparecchi riportanti la marcatura CE ed appartenenti alla categoria ≥ II. Essa non deve essere considerata per gli apparecchi appartenenti alla categoria di cui all'art. 4.3 della direttiva.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

Zilio Industries S.p.A. via sega vecchia, 65 – 36050 Friola di Pozzoleone (VI) dichiara sotto la propria responsabilità che i vasi di espansione e/o autoclavi di propria fabbricazione, riportanti la marcatura CE ed accompagnati dalla presente dichiarazione, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza dettati dalla Direttiva 2014/68/UE secondo i moduli H e H1 e le prescrizioni della EN 13831.

The following declaration of conformity for pressure and expansion vessels concerns only the units which are CE marked, belonging to the ≥ II category. It does not concern products belonging to the category indicated in art. 4.3 of the directive.

UE DECLARATION OF CONFORMITY

Zilio Industries S.p.A. via Sega Vecchia, 65 – 36050 Friola di Pozzoleone (VI) declares under its sole responsibility that the expansion and pressure tanks it manufactures, CE marked and with the present declaration enclosed, conform to the essential safety requirements of the Directive 2014/68/UE according to H and H1 modules and the prescription of EN 13831.

La présente déclaration de conformité s'applique exclusivement aux vases d'expansion et réservoirs à pression marqués CE et appartenant à la catégorie ≥ II. Cette déclaration n'est pas valable pour les appareils appartenant à la catégorie dont l'article 4.3 de la Directive.

DECLARATION DE CONFORMITE UE

Zilio Industries S.p.A. via Sega Vecchia, 65 – 36050 Friola di Pozzoleone (VI) déclare sous sa propre et unique responsabilité que les vases d'expansion et les réservoirs de sa propre production, ayants le marquage CE et munis de cette déclaration, sont conformes aux exigences essentielles de sécurité prévues par la Directive 2014/68/UE selon les modules H et H1 et les prescriptions de la norme EN 13831.

VCP - VRP - VR - VRV - VS - VSV - VSI - VA - VAV - VAO - VB - VBV - VA-X - VAV-X - WSA - VZ - AVZ – AR – AVR – ARC – ARP – ARB – AVX - AHX

VCP - VRP - R - RV - S - SV - SI - A - AV - AO - B - BV - AV-X - Z- VZ - M - MB - MC- MP - X - VX - HX

DIRECTIVE 2014/68/UE MODULES H - H1

Nome, modello, capacità numero di fabbrica	Name, model, capacity, lot, batch or serial number	Nom, modele, capacité, numero de lot, numero de serie	Name, modell, inhalt, serienummet	Nume,model,capacitate,lot sau serie de fabricatie	Nombre, modelo, capacidad, número de serie	Jméno, typ, objem, výrobní číslo	Nazwa, model, pojemność, partia lub numer seryjny
VEDI ETICHETTA SUL VASO	**SEETHE LABEL ONTHETANK**	**VOIR ETIQUETTE SUR LE RESERVOIR**	**SIEHE ETIKETT AUF DEM GEFAB**	**VEZI ETICHETA DE PE REZERVOR**	**VEASE ETIQUETA DELVASO**	**VIZ VÝROBNÍ ŠTÍTEK NA NÁDOBĚ**	**PATRZ: ETYKIETA NA ZBIORNIKU**
Al quale questa dichiarazione si riferisce è in conformità con la:	To which this declaration refers, is in conformity with the:	Auquel cette declaration se refere est conforme a la:	Sich in ubereinstimmung befindet miy:	La care se refera prezenta declaratie, sunt in conformitate cu	Al que se refiere esta declaración es conforme con	Ke které se toto prohlášení vztahuje je ve shodě s	do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z:
DIRETTIVA EUROPEA 2014/68/UE	**EUROPEAN DIRECTIVE 2014/68/EU**	**DIRECTIVE EUROPEENNE 2014/68/UE**	**EUROPAISCHENVORSCHRIFTEN 2014/68/UE**	**DIRECTIVA EUROPEANA 2014/68/UE**	**DIRECTIVA EUROPEA 2014/68/UE**	**EVROPSKOU SMĚRNICÍ 2014/68/UE**	**Europejską Dyrektywą 2014/68/UE**
In accordo con:	According to:	selon:	antsprechend:	In conformitate cu:	Según:	Podle:	Według

DIRETTIVA 2014/68/UE MODULI H-I-202-IT/Q160023_R01 - H1 I-202-IT/Q-170016 - SMĚRNICE 2014/68/UE MODUL H-I-202-IT/Q160023_R01 - H1 I-202-IT/Q-170016

VALUTAZIONE PROCEDURE DI CONFORMITÀ	**CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURES**	**EVALUATION PROCEDURES DE CONFORMITE**	**VERFAHREN ZUR KONFORMITATSERKLA - RUNG**	**PROCEDURI DE EVALUARE A CONFORMITATII**	**EVALUACION PROCEDIMIENTO DE CONFORMIDAD**	**ZKUŠEBNÍ POSTUPY PRO POSOUZENÍ SHODY**	**ZGODNOŚĆ OCENA PROCEDURY**
VEDI ETICHETTA SUL VASO	**SEETHE LABEL ONTHETANK**	**VOIR ETIQUETTE SUR LE RESEIVOIR**	**SIEHE ETIKETT AUF DEM GEFAB**	**VEZI ETICHETA DE PE REZERVOR**	**VEASE ETIQUETA DELVASO**	**VIZ VÝROBNÍ ŠTÍTEK NA NÁDOBĚ**	**PATRZ: ETYKIETA NA ZBIORNIKU**
Data, date, date, datum, data, fecha, data VEDI ETICHETTA SUL VASO SEE LABEL ON THE TANK VOIR ETIQUETTE SUR RESERVOIRS SEHEN SELBSTKLEBENDES FABRIKSCHILD AUSDEHNUNGSGEFABE VEZI ETICHETA DE PE REZERVOR VEASE ETIQUETA DEL VASO DATUM viz výrobní štítek na nádobě	ZILIO SIMONE Legal Representative	ENTE NOTIFICATO NR. NOTIFIED BODY NO. ORGANISME NOTIFIE NR. BESTAETLGENDE ANSTALT NR. ORGANISM NOTIFICAT NR. ORGANISMO NOTIFICADO NR. NOTIFIKOVANÁ OSOBA JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA NR					
Luogo - Place of issue - Lieu Ort der austellung Loc emitere - Lugar Místo vystavení Miejsce wydania **Via Sega Vecchia, 65** **Pozzoleone (VI) - Italy**	Nome e firma persona autorizzata Name and signature of authorized person Nom et signature de la personne autorisée Name und unterschrift des befugten Nume si semnatura persoana autorizata Nombre y firma de persona autorizada Jméno a podpis oprávněné osoby Nazwisko i podpis osoby upoważnionej	TÜV RHEINLAND ITALIA S.R.L. VIA MATTEI, 3 20010 POGLIANO MILANESE (MI)	CE 1936				

ENTE NOTIFICATO NR. NOTIFIED BODY NO.

ORGANISME NOTIFIE NR.

BESTAETLGENDE ANSTALT NR.

ORGANISM NOTIFICAT NR.

ORGANISMO NOTIFICADO NR.

NOTIFIKOVANÁ OSOBA

1936 CE

VYHLÁSENIE O ZHODE

Smernica: ***QUALITY-ASSURANCE SYSTEM Acc. To Directive 2014/68/UE***

Názov a adresa výrobcu: ***Zilio Industries SPA***

Via Sega Vecchia 65

36050 Friola di Pozzoleone (VI), Taliansko

Rozsah certifikácie: ***Výroba uzatvorených tlakových nádrží s vymeniteľnou membránou***

Výrobný návrh nádrží:EN 13831:2008 harmonized standard

Aplikovaná smernica: 2014/68/UE

Postup posudzovania zhody: Modul H-I-202-IT/Q160023_R01 – H1 I-202-IT/Q170016

Notifikovaná osoba

NoBo identifikačné číslo: ***CE 1936, TUV RHEINLAND ITALIA S.R.L., VIA MATTER, 3***

20010 POGLIANO MILANESE (MI)

Nasledujúce vyhlásenie o zhode pre tlakové a expanzné nádoby sa týka len jednotiek s označením CE, ktoré patria do kategórie II. Netýka sa výrobkov patriacich do kategórie uvedenej v čl.4.3 smernice. Zilio Industries SPA na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že expanzné a tlakové nádoby, ktoré vyrába, označené s CE a s týmto priloženým vyhlásením zodpovedajú základným bezpečnostným požiadavkám smernice 2014/68/EU podľa modulov H a h1 predpisu 13831.

Miesto vystavenia

Via Sega Vecchia 65

36050 Friola di Pozzoleone (VI)-Italy

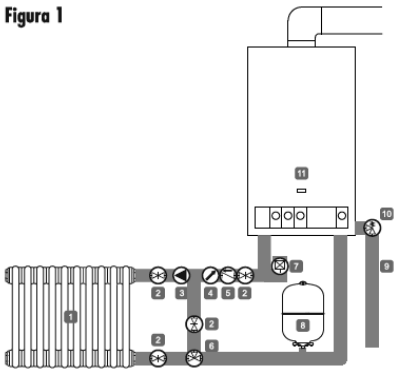
ZILIO SIMONE
Legal Representative

Figura 1: Príklad zapojenia do systému vykurovacej sústavy

Figura 2: Príklad zapojenia do systému TUV sústavy

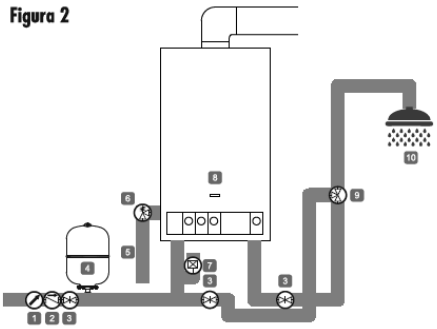
Figura 3: Príklad zapojenia do systému sústavy s čerpadlom

Figura 1



1 Utilizzatori / Utilities / Usager finale / Heizkörper / Vykurovací systém
2 Valvola a saracinesca / Gate valve / Robinet-vanne / Absperrventil / Uzavierací ventil
3 Pompa / Pump / Pompe / Pumpe / Čerpadlo
4 Manometro / Manometer / Manomètre / Manometer / Manometer
5 Valvola di non ritorno / Backflow preventer / Soupape de non-retour / Rückflussverhinderer / Spätná klapka
6 Valvola miscelatrice / Mixing valve / Mélangeur / Mischventil / Zmiešavací ventil
7 Valvola di sfiato / Air bleed valve / Soupape d'évacuation / Entlüfter / Automatický odvzdušňovací ventil
8 Vaso d'espansione / Expansion vessel / Vase d'expansion / Membran-Druckausdehnungsgefäß / Expanzná nádoba
9 Scarico / Draining / Décharge / Abflussleitung / Odpad
10 Valvola di sicurezza / Safety valve / Soupape de sûreté / Sicherheitsventil / Bezpečnostný ventil
11 Caldaia / Boiler / Chaudière / Heizkessel / Kotol

Figura 2



1 Manometro / Manometer / Manomètre / Manometer / Manometer
2 Valvola di non ritorno / Backflow preventer / Soupape de non-retour / Rückflussverhinderer / Spätná klapka
3 Valvola a saracinesca / Gate valve / Robinet-vanne / Absperrventil / Uzavierací ventil
4 Vaso d'espansione / Expansion vessel / Vase d'expansion / Membran-Druckausdehnungsgefäß / Expanzná nádoba
5 Scarico / Draining / Décharge / Abflussleitung / Odpad
6 Valvola miscelatrice / Mixing valve / Mélangeur / Mischventil / Zmiešavací ventil
7 Valvola di sfiato / Air bleed valve / Soupape d'évacuation / Entlüfter / Automatický odvzdušňovací ventil
8 Caldaia / Boiler / Chaudière / Heizkessel / Kotol
9 Valvola miscelatrice / Mixing valve / Mélangeur / Mischventil / Zmiešavací ventil
10 Utilizzatori / Utilities / Usager finale / zum Verbraucher / TUV

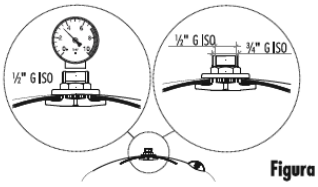
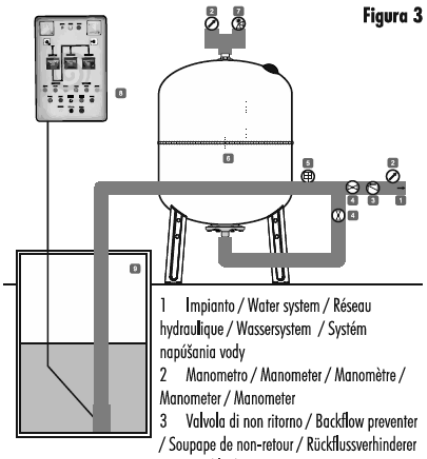
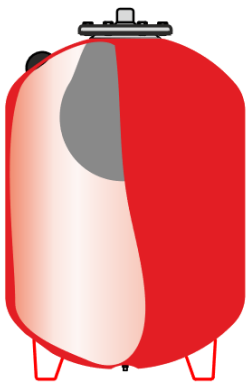


Figura 4

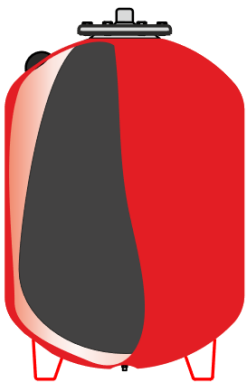
Figura 3



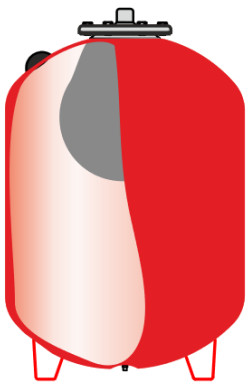
1 Impianto / Water system / Réseau hydraulique / Wassersystem / Systém napúšania vody
2 Manometro / Manometer / Manomètre / Manometer / Manometer
3 Valvola di non ritorno / Backflow preventer / Soupape de non-retour / Rückflussverhinderer / Spätná klapka
4 Valvola a sfera / Globe valve / Soupape □ bille / Absperreinheit / Guový ventil
5 Pressostato / Pressure switch / Pressostat / Druckschalter / Tlakový spínač
6 Autoclave a membrana intercambiabile / Interchangeable membrane pressure tank
Réservoir à membrane interchangeable / MAG mit tauschbarer Membrane / Tlaková nádoba s vymeniteľnou membránou
7 Valvola di sfiato / Air bleed valve / Soupape d'évacuation / Entlüfter / Automatický odvzdušňovací ventil
8 Quadro elettrico comandi / Switch board / Tableau électrique / Schaltkasten / Spúšací panel
9 Vasca con pompa ad immersione / Basin with submerged pump / Cuve avec pompe d'immersion /Becken mit Unterwasserpumpe / Ponorné čerpadlo



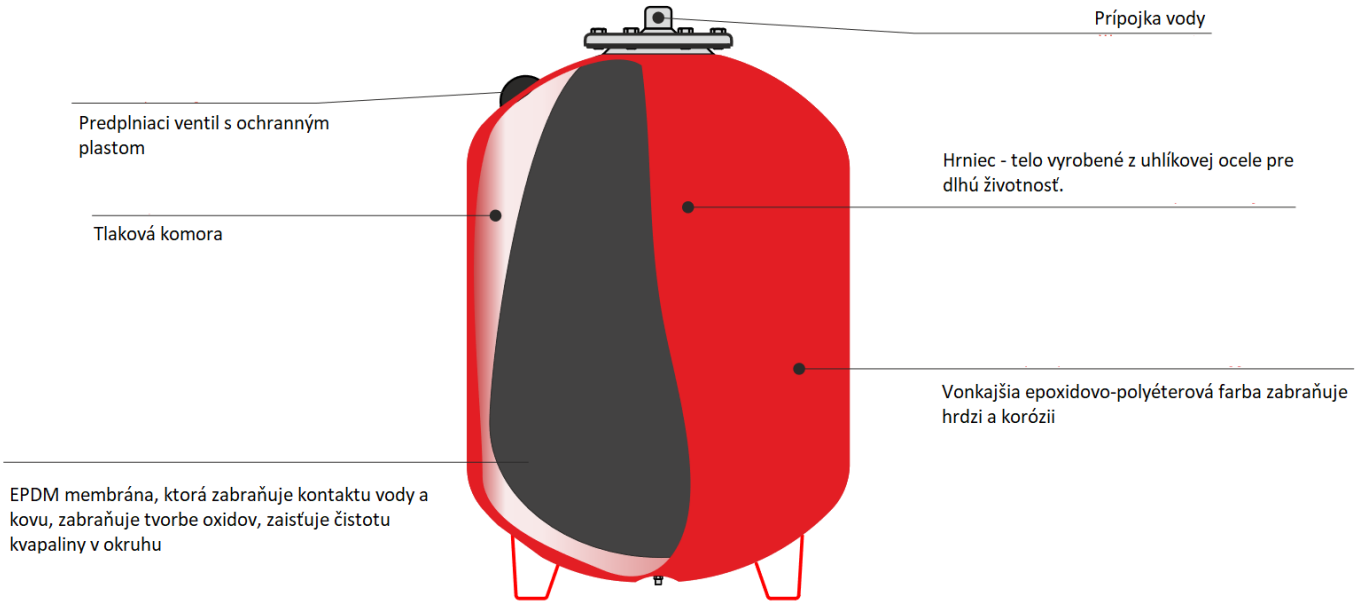
Akonáhle je nádrž pripojená k systému, teplota sa zvyšuje a s ňou sa zvyšuje aj objem vody, ktorá začína napĺňať membránu.



Objem vody sa neustále rozširuje, kým sa nedosiahne maximálna pracovná teplota. V tejto fáze membrána zaberá takmer celý priestor vo vnútri nádrže. Stlačený vzduchový vankúš zabraňuje akémukoľvek kontaktu medzi vodou a vnútorným povrchom nádrže.

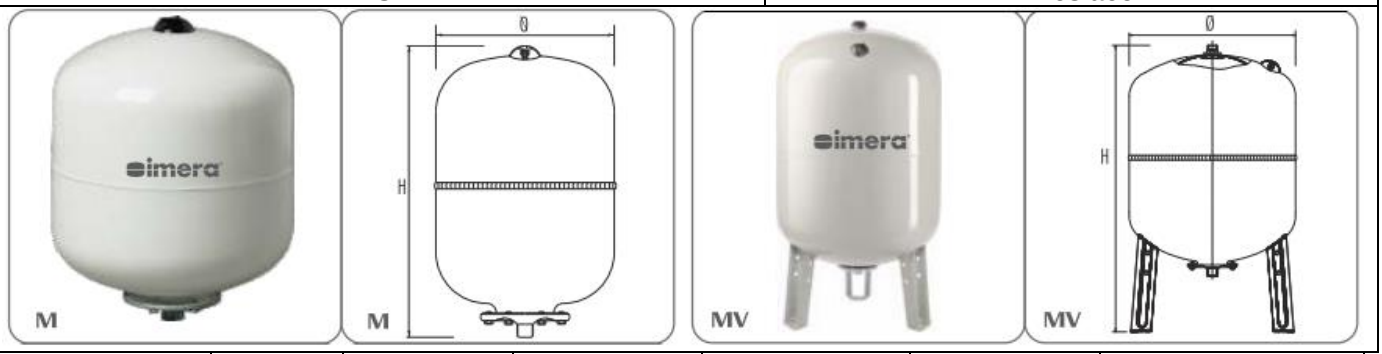


Postupne klesá teplota a tým aj objem vody. Vplyvom tlaku vzduchového vankúša začne voda z nádrže vytekať, kým membrána nedosiahne svoj pôvodný objem. V tomto bode začína nový cyklus.



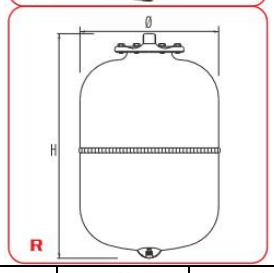
Všetky tlakové nádoby s typovým označením IMERA sú vyrobené, testované, skontrolované a certifikované spoločnosťou ZILIO INDUSTRIES SPA.

MULTIFUNKČNÁ expanzná nádoba s vymeniteľnou membránou pre tlakové sanitárne systémy od M2 po M35 a od MV50 po MV300	
CE označenie podľa smernice	PED 2014/68/UE
Vonkajší farebný nástrek	RAL 9010 (biela)
Štandardný prednastavený tlak	M2 – 3 bar / >M2 – 2,5 bar
Maximálny prevádzkový tlak	10 bar
ZÁRUKA	24 mesiacov



TYP	Výška (mm)	Ø (mm)	Membrána	teplota (min)	Teplota (max)	Pripojenie (inch)
M2	240	120	EPDM	-10°C	+100°C	½“
M5	300	160	EPDM	-10°C	+100°C	¾“
M8	316	200	EPDM	-10°C	+100°C	¾“
M12	295	280	EPDM	-10°C	+100°C	¾“
M18	430	280	EPDM	-10°C	+100°C	¾“
M24	483	280	EPDM	-10°C	+100°C	1“
M35	440	365	EPDM	-10°C	+100°C	1“
MV50	720	365	EPDM	-10°C	+100°C	1“
MV80	856	415	EPDM	-10°C	+100°C	1“
MV100	855	495	EPDM	-10°C	+100°C	1“
MV150	975	550	EPDM	-10°C	+100°C	1“
MV200	1085	600	EPDM	-10°C	+100°C	1 ¼“
MV300	1240	650	EPDM	-10°C	+100°C	1 ¼“

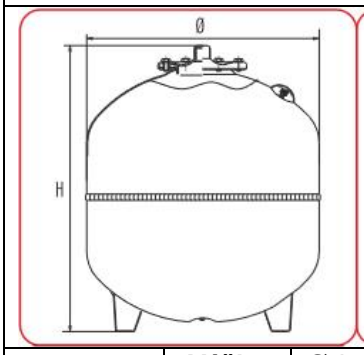




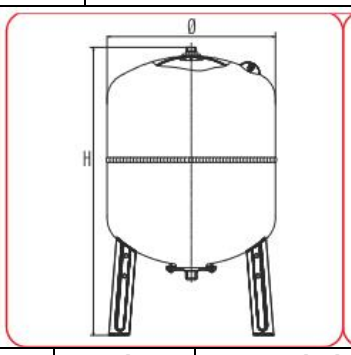
Expanzná nádoba s vymeniteľnou membránou pre uzatvorené vykurovacie systémy od R5 po R50	
CE označenie podľa smernice	PED 2014/68/UE
Vonkajší farebný nástrek	RAL 3000
Štandardný prednastavený tlak	1,5 bar
Maximálny prevádzkový tlak	8 bar
ZÁRUKA	24 mesiacov

TYP	Výška (mm)	Ø (mm)	Membrána	teplota (min)	Teplota (max)	balenie	Pripojenie (inch)
R5	300	160	EPDM	-10°C	+100°C	350x350x630 mm	¾“
R8	316	200	EPDM	-10°C	+100°C	430x440x670 mm	¾“
R12	295	280	EPDM	-10°C	+100°C	580x580x650 mm	¾“
R18	456	280	EPDM	-10°C	+100°C	460x570x570 mm	¾“
R24	483	280	EPDM	-10°C	+100°C	510x570x570 mm	¾“
R35	440	365	EPDM	-10°C	+100°C	380x400x460 mm	¾“
R50	565	365	EPDM	-10°C	+100°C	380x400x570 mm	¾“

Expanzná nádoba s vymeniteľnou membránou pre uzatvorené vykurovacie systémy od RV35 po RV600	
CE označenie podľa smernice	PED 2014/68/UE
Vonkajší farebný nástrek	RAL 3000
Štandardný prednastavený tlak	1,5 bar
Maximálny prevádzkový tlak	8 bar
ZÁRUKA	24 mesiacov



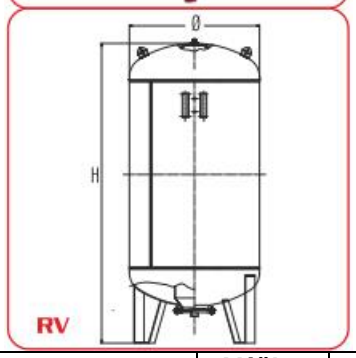






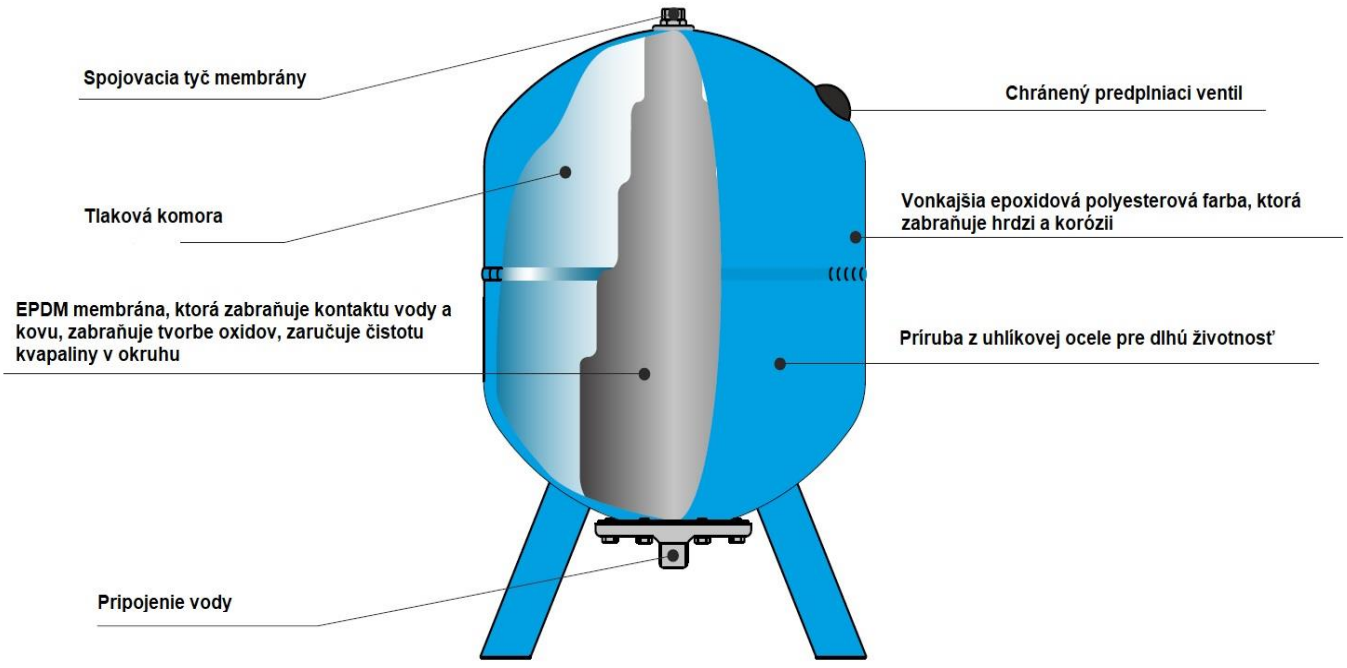
TYP	Výška (mm)	Ø (mm)	Membrána	teplota (min)	Teplota (max)	balenie	Pripojenie (inch)
RV35	450	365	EPDM	-10°C	+100°C	380x400x460 mm	¾“
RV50	582	365	EPDM	-10°C	+100°C	380x400x570 mm	¾“
RV60	668	365	EPDM	-10°C	+100°C	380x400x700 mm	¾“
RV80	717	415	EPDM	-10°C	+100°C	430x450x730 mm	1“
RV100	675	495	EPDM	-10°C	+100°C	510x540x700 mm	1“
RV150	790	550	EPDM	-10°C	+100°C	570x610x850 mm	1“
RV200	1085	600	EPDM	-10°C	+100°C	610x620x1111 mm	1“
RV250	1051	650	EPDM	-10°C	+100°C	670x680x1290 mm	1“
RV300	1212	650	EPDM	-10°C	+100°C	670x680x1290 mm	1“
RV400	1198	750	EPDM	-10°C	+100°C	750x770x1510 mm	1 ¼“
RV500	1438	750	EPDM	-10°C	+100°C	750x770x1510 mm	1 ¼“
RV600	1634	750	EPDM	-10°C	+100°C	800x800x1740 mm	1 ¼“

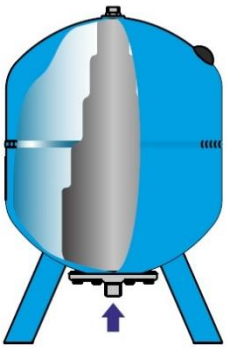




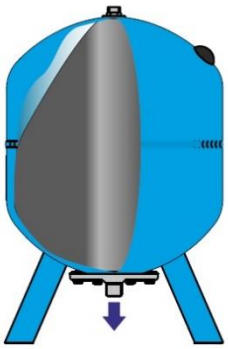
Expanzná nádoba s vymeniteľnou membránou pre uzatvorené vykurovacie systémy od RV750 po RV10000	
CE označenie podľa smernice	**PED 2014/68/UE**
Vonkajší farebný nástrek	**RAL 3000**
Štandardný prednastavený tlak	**4 bar**
Maximálny prevádzkový tlak	**10 bar**
ZÁRUKA	**24 mesiacov**

TYP	Výška (mm)	Ø (mm)	Membrána	teplota (min)	Teplota (max)	Pripojenie (inch)
RV750	1850	800	EPDM	-10°C	+100°C	2“
RV1000	2180	800	EPDM	-10°C	+100°C	2“
RV1500	2360	960	EPDM	-10°C	+100°C	2“
RV2000	2520	1100	EPDM	-10°C	+100°C	2“
RV3000	2760	1250	EPDM	-10°C	+100°C	DN 65
RV4000	3100	1450	EPDM	-10°C	+100°C	DN 80
RV5000	3350	1500	BUTYL	-10°C	+70°C	DN 80
RV10000	5750	1600	BUTYL	-10°C	+70°C	DN 80

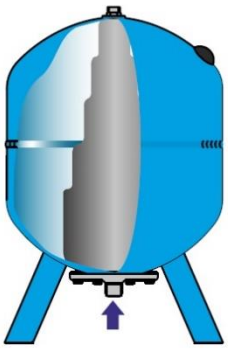




Po pripojení k vodnému systému, čerpadlo začne zvyšovať tlak a nechá sa naplniť vodou do EPDM membrány



Keď tlak dosiahne maximálnu prahovú hodnotu, čerpadlo sa zastaví. Vo vnútri nádrže je najväčšie možné množstvo vody. Je zrejmé, že membrána je dilatovaná a zaberá takmer celý objem nádrže. Ak systém vyžaduje vodu, začne vytekať z nádrže bez použitia čerpadla, tlak sa dodáva zo vzduchového vankúša.

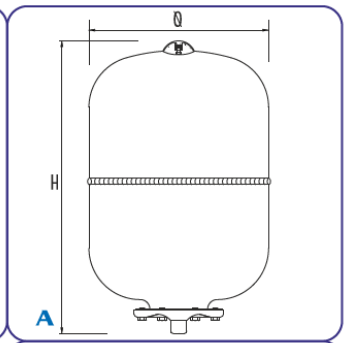


Proces pokračuje a membrána sa vyfukuje, kým tlak nedosiahne minimálnu prahovú hodnotu. V tomto štádiu sa membrána vráti do svojich pôvodných rozmerov, čerpadlo sa znova spustí a začne sa nový cyklus. Pretože nádrž vždy poskytuje maximálny prietok vody, vloženie čerpadla je obmedzené na minimum.

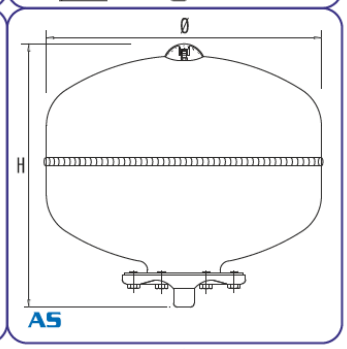
A5 - A8 - A12 - A18 - A24 - A35 - AS24 – AV50 – AV60 – AV80

AV100 – AV150 – AV200 – AV300 – AV500









Pressure Tank with replaceable membrane for pressurized systems of sanitary water.

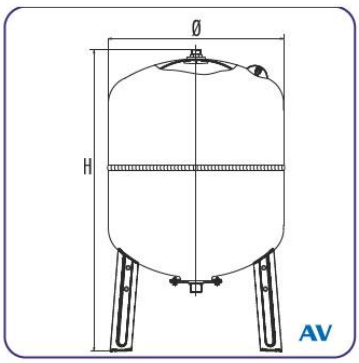
Tlaková nádoba s vymeniteľnou membránou pre tlakové systémy pitnej vody.

PED 2014/68/UE

FARBA	***RAL 5015***
Standard pre-set pressure ***PREDNASTAVENÝ TLAK***	***1,5 bar***
MAXIMÁLNY TLAK	***10 bar***
ZÁRUKA	***24***

Tlaková nádoba s vymeniteľnou membránou pre tlakové systémy pitnej vody.

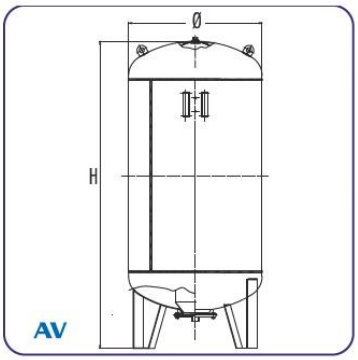
PREDNASTAVENÝ TLAK	***≤ 150***	***1,5 bar***
	> 150	***2 bar***





AV 750 – AV1000 – AV1500 – AV2000 – AV3000 – AV4000 – AV5000 - AV10000



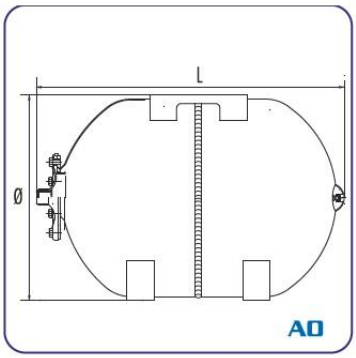


NORMA	PED 2014/68/UE
FARBA	RAL 3000
PREDNASTAVENÝ TLAK	4 bar
MAXIMÁLNY TLAK	10 bar
ZÁRUKA	24

AO18 – AO24 – AO35 – AO50 – AO60 – AO80 – AO100 – AO150

AO200 – AO300

NORMA		PED 2014/68/UE
FARBA		RAL 5015
PREDNASTAVENÝ TLAK	≤ 150	1,5 bar
	> 150	2 bar
MAXIMÁLNY TLAK		10 bar
ZÁRUKA		24





Údaje o poistných ventiloch: Poistné ventily nie sú súčasťou nádoby. Údaje vypĺňa montážna firma

Typ ventilu/poistného zariadenia	Výrobné číslo	DN	PN	Otvárací pretlak MPa	Do mm	Qz Kg/h	Typové osvedčenie

Údaje o základnej armatúre: Armatúra nie je súčasťou nádoby. Údaje doplní montážna firma

Názov armatúry	ks	Norma	DN	PN	Pracovný pretlak MPa	Pracovná teplota °C	Materiál telesa/značka/norma

Údaje o vykonaných odborných kontrolách

Dátum	Stručný popis kontroly	Potvrdenie a podpis

.....
.....
.....
.....

poznámky k montáži a k revíziám

ZÁRUČNÝ LIST TLAKOVEJ NÁDOBY S GUMOVÝM VAKOM		
Výrobca	**Zilio Industries SPA – Via Sega Vecchia 65 – 36050 Friola Di Pozzoleone (VI) Taliansko**	
VÝROBNÉ ČÍSLO		
NÁZOV NÁDOBY/VÝROBKU		**OBJEM NÁDOBY:**
Rok výroby nádoby		
TYPOVÉ OZNAČENIE NÁDOBY		

MAX. PRACOVNÝ TLAK: ..... bar **TLAK nastavený montážnou firmou: ..... bar**

NAJVYŠŠIA PRACOVNÁ TEPLOTA: ..... °C **NAJNIŽŠIA PRAC. TEPLOTA: -10°C**

Pečiatka, podpis a dátum predaja:	**Odborné zapojenie montážnou firmou - vyplniť všetky údaje aj do PASPORTU tlakovej nádoby (strana 1)** **Pečiatka, IČO, názov firmy, podpis, dátum:**

7. ZÁRUČNÉ PODMIENKY: Záručná lehota je 24 mesiacov a jej začiatkom je deň predaja tlakovej nádoby. Počas trvania záručnej doby výrobca zodpovedá za produkt, za zistené chyby výroby alebo materiálu. Záruka sa vzťahuje v zmysle platných zákonov výlučne na chyby vzniknuté preukázateľne následkom chyby materiálu alebo výroby (tj. spôsobené výrobcom). Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku prevádzkou, hrdzavením, nevhodným zaobchádzaním a montážou, nevhodným prostredím prevádzky, priemyselným používaním alebo nedodržaním pokynov v dokumentácii na montáž a prevádzku (viď 2-3 strana). Gumový vak v tlakových nádobách je spotrebným tovarom. Nádobu reklamuje spotrebiteľ vždy v predajni, kde výrobok zakúpil. Výrobok nie je možné odborne opravovať u zákazníka, ale iba na špeciálnych skúšobných zariadeniach. Montáž a demontáž nádoby nie je súčasťou záručnej opravy, pretože montáž nebola súčasťou dodávky nádoby a preto ju zabezpečuje prevádzkovateľ. K reklamácii musí byť dodaný kompletný výrobok, nie rozobratý alebo nekompletný. K reklamovanému produktu je vždy nutné doložiť riadne vyplnený originál záručného listu spolu s nákupným dokladom. Záručný aj pozáručný servis zabezpečuje hore uvedený výhradný dovozca.